



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

Woensdag

10-12-2014

Voormiddag

Mercredi

10-12-2014

Matin

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
	(witte kaft)		(couverture blanche)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be	www.lachambre.be
e-mail : publicaties@dekamer.be	e-mail : publications@lachambre.be

INHOUD

Vraag van mevrouw Kattrin Jadin aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, over "de situatie van de Roma in Macedonië" (nr. 3)

Sprekers: Kattrin Jadin, Theo Francken, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging

Vraag van mevrouw Kattrin Jadin aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, over "de eis van Italië in verband met een Europees migratieplan" (nr. 11)

Sprekers: Kattrin Jadin, Theo Francken, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging

Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, over "de uitwijzing van Burundezers" (nr. 357)

Sprekers: Muriel Gerkens, Theo Francken, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging

Samengevoegde vragen van

- mevrouw Barbara Pas aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, over "het arrest van het Europees Hof van Justitie inzake uitkeringstoerisme binnen de EU" (nr. 466)

- de heer Denis Ducarme aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, over "de beslissing van het Europees Hof van Justitie inzake het uitkeringstoerisme" (nr. 551)

Sprekers: Barbara Pas, Theo Francken, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging

Vraag van de heer André Frédéric aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, over "de twaalfurige diensten in de centra voor NBMV's" (nr. 509)

Sprekers: André Frédéric, Theo Francken, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging

SOMMAIRE

Question de Mme Kattrin Jadin au secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, adjoint au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, sur "la situation des Roms en Macédoine" (n° 3)

Orateurs: Kattrin Jadin, Theo Francken, secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative

Question de Mme Kattrin Jadin au secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, adjoint au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, sur "la réclamation italienne d'un plan d'immigration européen" (n° 11)

Orateurs: Kattrin Jadin, Theo Francken, secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative

Question de Mme Muriel Gerkens au secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, adjoint au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, sur "les expulsions de ressortissants burundais" (n° 357)

Orateurs: Muriel Gerkens, Theo Francken, secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative

Questions jointes de

- Mme Barbara Pas au secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, adjoint au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, sur "l'arrêt de la Cour de justice de l'Union européenne en matière de tourisme social au sein de l'UE" (n° 466)

- M. Denis Ducarme au secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, adjoint au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, sur "la décision de la Cour de justice européenne contre le tourisme social" (n° 551)

Orateurs: Barbara Pas, Theo Francken, secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative

Question de M. André Frédéric au secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, adjoint au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, sur "le système d'horaires cycliques dans les centres pour MENA" (n° 509)

Orateurs: André Frédéric, Theo Francken, secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative

Vraag van mevrouw Kattrin Jadin aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, over "de computerisering van kleine bedrijven" (nr. 583)

Sprekers: **Kattrin Jadin, Theo Francken**, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging

Question de Mme Kattrin Jadin au secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, adjoint au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, sur "l'informatisation des petites entreprises" (n° 583)

Orateurs: **Kattrin Jadin, Theo Francken**, secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative

Vraag van mevrouw Kattrin Jadin aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, over "de uitwijzing van een voltallig gezin op grond van een misverstand" (nr. 616)

Sprekers: **Kattrin Jadin, Theo Francken**, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging

Question de Mme Kattrin Jadin au secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, adjoint au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, sur "l'expulsion de toute une famille en raison d'un malentendu" (n° 616)

Orateurs: **Kattrin Jadin, Theo Francken**, secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative

COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT

van

WOENSDAG 10 DECEMBER 2014

Voormiddag

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR,
DES AFFAIRES GÉNÉRALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE

du

MERCREDI 10 DÉCEMBRE 2014

Matin

De vergadering wordt geopend om 10.34 uur en
voorgezeten door de heer Brecht Vermeulen.

01 Vraag van mevrouw Katrin Jadin aan de
staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast
met Administratieve Vereenvoudiging,
toegevoegd aan de minister van Veiligheid en
Binnenlandse Zaken, over "de situatie van de
Roma in Macedonië" (nr. 3)

01.01 Katrin Jadin (MR): De Roma in Macedonië
worden gediscrimineerd en hun
levensomstandigheden zijn zwaar.

Welke informatie hebt u hierover? Kan hun situatie
een argument zijn op basis waarvan zij in ons land
asiel zouden kunnen krijgen?

01.02 Staatssecretaris Theo Francken (Frans):
Een plan hebben voor de integratie van de Roma
was een van de criteria waaraan de westelijke
Balkanlanden moesten voldoen om vrijgesteld te
worden van de visumplicht. Volgens het meest
recente rapport, dat uit december 2013 dateert, is
de voormalige Joegoslavische Republiek
Macedonië wat het voornoemde betreft de beste
leerling van de klas. Het land beschikt bijvoorbeeld
over een actieplan om de toegang van de Roma tot
werk, onderwijs, huisvesting en persoonlijke
documenten te verbeteren. Voorts zijn er ook nog
een project inzake juridische bijstand en een
regionaal project over de beste manier om de Roma
te integreren.

De commissie voor bescherming tegen
discriminatie is van plan een vertegenwoordiger aan
te stellen uit de Romagemeenschap.

La réunion publique est ouverte à 10 h 34 par
M. Brecht Vermeulen, président.

01 Question de Mme Katrin Jadin au secrétaire
d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la
Simplification administrative, adjoint au ministre
de la Sécurité et de l'Intérieur, sur "la situation
des Roms en Macédoine" (n° 3)

01.01 Katrin Jadin (MR): Les Roms de
Macédoine sont victimes de discriminations et
vivent dans des conditions difficiles.

De quelles informations disposez-vous sur leur
situation? Celle-ci peut-elle constituer un argument
en faveur de demandes d'asile en Belgique?

01.02 Theo Francken, secrétaire d'État (*en
français*): L'intégration des Roms était un des
critères que les pays des Balkans occidentaux
devaient remplir pour que leur soit accordée une
exemption de visa. Selon un dernier rapport en
décembre 2013, l'ex-République de Macédoine est
le meilleur élève en la matière. Un plan d'action
pour l'inclusion des Roms y a été mis en œuvre, qui
a pour but d'améliorer leur accès à l'emploi, à
l'éducation, au logement et à des documents
personnels. Il existe également un projet d'aide
juridique et un projet régional sur les meilleures
pratiques en matière d'intégration des Roms.

La commission pour la Protection contre la
discrimination prévoit de nommer un représentant
de la communauté rom.

De Europese Unie is zich bewust van de specificiteit van de Roma, wier rechten en integratiemogelijkheden extra aandacht vergen.

L'Union européenne est consciente de la particularité des Roms, dont les droits et les possibilités d'intégration requièrent une surveillance accrue.

De voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (FYROM) staat sinds 1 juni 2012 op de Belgische lijst met veilige landen van herkomst die op basis van een advies van het CGVS werd opgesteld. Dat betekent dat er daar geen vervolging in de zin van het Vluchtelingenverdrag plaatsvindt. In principe hebben Roma uit die landen dus geen internationale bescherming nodig. Alle asielaanvragen worden echter apart onderzocht en er kan bescherming worden toegekend aan wie kan aantonen dat zijn aanvraag legitiem is.

L'Ancienne République yougoslave de Macédoine figure depuis le 1^{er} juin 2012 sur la liste belge des pays sûrs, établie sur base d'un avis du CGRA, ce qui implique qu'on ne s'y livre pas à des persécutions au sens de la Convention relative aux réfugiés. En principe, les Roms de ce pays n'ont donc pas besoin de protection internationale. Cependant, chaque demande d'asile fait l'objet d'un examen individuel et l'on peut accorder une protection à celui qui peut prouver la légitimité de sa demande.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

02 Vraag van mevrouw Katrin Jadin aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, over "de eis van Italië in verband met een Europees migratieplan" (nr. 11)

02 Question de Mme Katrin Jadin au secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, adjoint au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, sur "la réclamation italienne d'un plan d'immigration européen" (n° 11)

02.01 Katrin Jadin (MR): Italië wordt geconfronteerd met een toestroom van migranten en vele schipbreuken van bootjes met vluchtelingen die het land via de zee trachten te bereiken. In het licht hiervan vraagt de Italiaanse minister van Binnenlandse Zaken om een Europees plan; hij ontmoet binnenkort de Europese commissaris Cecilia Malmström, die hieromtrent al een oproep aan de lidstaten lanceerde. Volgens het Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen van de VN zijn er sinds begin 2014 75.000 vluchtelingen in het Middellandse Zeegebied aangekomen, d.i. 25 procent meer dan in 2013, en driemaal meer dan in 2012.

02.01 Katrin Jadin (MR): Face au flux de migrants vers l'Italie et aux naufrages qui s'ensuivent, le ministre italien de l'Intérieur réclame un plan européen et il rencontrera la commissaire européenne Cecilia Malmström, qui a déjà lancé un appel aux États membres à ce sujet. D'après le Haut Commissariat de l'ONU pour les réfugiés, 75 000 migrants sont arrivés en Europe méditerranéenne depuis le début 2014, soit 25 % de plus que pour 2013 et trois fois plus qu'en 2012.

Wat is uw analyse van de toename van die migratiestromen in Zuid-Europa? Wat is uw standpunt met betrekking tot de inwerkingstelling van een Europees plan? Zal België de mediterrane landen helpen dit probleem op te lossen? Hoe zou u dit bij voorkeur aanpakken?

Comment analysez-vous l'augmentation de ces flux dans le sud de l'Europe? Quelle est votre position face à la mise en place d'un plan européen? La Belgique va-t-elle aider les pays méditerranéens à résoudre ce problème? Quelles pistes privilégieriez-vous?

02.02 Staatssecretaris Theo Francken (Frans): Sinds 2013 zwelt de migratiestroom opnieuw aan. Het zijn inzonderheid Syriërs, Eritreeërs en Afghansen die asiel zoeken in de Unie. Gelet op de onveilige situatie in Libië is er een sterke stijging van het aantal Libische vluchtelingen en dan met name van het aantal vrouwen en kinderen.

02.02 Theo Francken, secrétaire d'État (en français): Le flux migratoire repart à la hausse depuis 2013. Il s'agit de Syriens, d'Erythréens et d'Afghans demandant l'asile à l'Union. Vu l'insécurité en Libye, le nombre de ressortissants de ce pays, notamment des femmes et des enfants, augmente fortement.

Er vertrekken ook veel vluchtelingen uit Egypte.

L'Égypte constitue également un point de départ important.

Tijdens de eerste helft van 2014 zijn er 163.000 vluchtelingen illegaal de Europese grenzen overgestoken, tegenover 107.000 in 2013.

Durant le premier semestre de 2014, on a recensé 163 000 franchissements illégaux sur l'ensemble des frontières européennes, contre 107 000 pour 2013.

De meeste illegale grensoverschrijdingen vinden aan de Italiaanse kust plaats. In oktober 2013 is de Italiaanse marine met operatie Mare Nostrum voor de Libische kust begonnen. Die operatie werd opgezet om de zee-engte beter te bewaken en zo levens te redden en zal een vervolg krijgen. Ondertussen zal operatie Triton, een samensmelting van de operaties Frontex, Hermes en Aeneas, in de Italiaanse en Maltese wateren operationeel zijn. België zal daaraan deelnemen. Een officier zal het onderzoek naar de smokkelnetwerken ondersteunen.

La plupart de ces franchissements illégaux se font sur les côtes italiennes. En octobre 2013, l'opération italienne *Mare Nostrum* au large des côtes libyennes a visé à une meilleure surveillance pour sauver des vies. La marine italienne poursuivra ces opérations. Entre-temps, l'opération *Triton*, fusion des opérations Frontex, Hermes et Aeneas, sera opérationnelle dans les eaux italiennes et maltaises et la Belgique y prendra part. Un officier soutiendra l'enquête sur les réseaux de contrebande.

Nadat er 350 migranten voor de kust van Lampedusa verdronken, werd de Taskforce Middellandse Zeegebied (TFM) opgericht, die geleid wordt door het Directoraat-generaal Binnenlandse Zaken van de Europese Commissie.

À la suite du décès de 350 migrants au large de Lampedusa, une *task force* pour la Méditerranée (TFM) a été mise en place, sous la direction de la DG Intérieur de la Commission européenne.

Na overleg met de lidstaten, verscheidene directoraten-generaal van de Commissie, de Europese dienst voor extern optreden en een aantal EU-agentschappen publiceerde de TFM in december 2013 een actieplan met 38 maatregelen.

Après avoir réuni les États membres, différentes DG de la Commission, le service européen pour l'action extérieure et des agences de l'Union européenne, la TFM a publié en décembre 2013 un plan d'action contenant 38 mesures.

België heeft actief deelgenomen aan de werkzaamheden van de TFM en is van mening dat die taskforce zich in de eerste plaats moet richten op de adequate inzet van de bestaande instrumenten. De TFM concentreert zich op het uitwerken van kortetermijnacties, maar dat neemt niet weg dat er een langetermijnoplossing moet komen.

La Belgique a participé activement aux travaux de la TFM et estime que le rôle de cette *task force* est de recourir de façon coordonnée aux instruments existants. Même si la TFM se concentre sur l'élaboration d'actions à court terme, une solution à long terme doit être trouvée.

Ondanks de politieke en praktische hinderpalen beschouwt België de samenwerking met de betrokken derde landen als het meest aangewezen actieterrein voor de grenscontrole, het voorkomen van illegale migratie en de bestrijding van de georganiseerde criminaliteit op het stuk van mensensmokkel en mensenhandel.

Pour la Belgique, le domaine d'action le plus approprié est la coopération avec les pays tiers concernés, malgré les entraves politiques et pratiques, pour contrôler les frontières et prévenir la migration illégale ainsi que pour lutter contre la criminalité organisée liée à la traite et au trafic d'êtres humains.

België heeft ook actief meegewerkt aan de inventarisatiewerkzaamheden van de Commissie. Het uitvoeringsplan van de TFM voorziet in preventiecampagnes, capaciteitsversterking in het kader van de ontwikkeling van de asiel- en migratiestelsels, programma's voor vrijwillige terugkeer en re-integratie in het land van herkomst.

La Belgique a aussi participé activement aux travaux d'inventaire de la Commission. Le catalogue de mise en œuvre de la TFM reprend les pratiques suivantes: campagnes de prévention, constitution de capacités dans le cadre du développement des systèmes d'asile et de migration, programme de retour volontaire et de réintégration.

Ons land nam niet enkel maatregelen op het vlak van migratie, maar leverde ook een bijdrage aan

Outre la migration, la Belgique a contribué à la politique de sécurité et de défense communes, par

het gemeenschappelijke veiligheids- en defensiebeleid. Zo namen we deel aan de missies in Libië en Niger en leverde ons land een bijdrage aan het operationele actieplan van het Permanent Comité binnenlandse veiligheid (COSI).

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Vraag nr. 90 van mevrouw Winckel wordt in een schriftelijke vraag omgezet.

03 Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, over "de uitwijzing van Burundezen" (nr. 357)

03.01 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): Meer en meer Burundezen zouden met vluchten van Brussels Airlines het land worden uitgezet, niet enkel vanuit ons land, maar ook vanuit andere Europese landen. Er werden in dat verband akkoorden gesloten, onder meer met Noorwegen.

Kunt u die informatie bevestigen? Hoeveel Burundezen werden er in 2013 en 2014 uitgewezen? Klopt het dat er met Noorwegen of met andere Europese landen afspraken werden gemaakt om de uitwijzingen naar Burundi te coördineren?

03.02 Staatssecretaris Theo Francken (*Frans*): Het aantal repatriëringen naar Burundi is niet toegenomen. In 2013 werden er vijf uitgevoerd, in 2014 slechts twee in de periode tot 7 november. Ons land doet voor de repatriëringen naar Burundi inderdaad een beroep op Brussels Airlines, dat rechtstreeks op Bujumbura vliegt. Ons land heeft geen akkoorden gesloten met andere landen voor uitwijzingen naar Burundi. Ook het aantal teruggrijpingen is niet toegenomen: zowel in 2013 als in 2014 ging het om een enkel geval.

De gevallen die u aanhaalt betreffen verwijderingen naar Burundi die worden uitgevoerd door andere landen dan België, maar met een tussenlanding in Brussel. In het afgelopen jaar is dat aantal inderdaad toegenomen: dit jaar waren er al 21, waarvan 18 vanuit Noorwegen.

Dit is een Noorse beslissing en het zijn Noorse agenten die de betrokkenen begeleiden.

03.03 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): Dit is een verhelderend antwoord.

les missions en Libye et au Niger et via le plan d'action opérationnel COSI (Comité permanent de sécurité intérieure).

L'incident est clos.

Le **président**: La question n° 90 de Mme Winckel est transformée en question écrite.

03 Question de Mme Muriel Gerken au secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, adjoint au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, sur "les expulsions de ressortissants burundais" (n° 357)

03.01 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): Un nombre de plus en plus important de ressortissants burundais seraient expulsés par *Brussels Airlines*, depuis la Belgique mais aussi depuis d'autres pays européens, en vertu d'accords conclus notamment avec la Norvège.

Confirmez-vous ces informations? Quel est le nombre de ressortissants burundais expulsés en 2013 et 2014? Existe-t-il des accords avec la Norvège ou avec d'autres États pour coordonner ces expulsions vers le Burundi?

03.02 Theo Francken, secrétaire d'État (*en français*): Aucune augmentation des rapatriements vers le Burundi n'a été enregistrée. En 2013, on a dénombré cinq rapatriements et seulement deux cette année à la date du 7 novembre 2014. La Belgique fait en effet appel à *Brussels Airlines*, qui propose un vol direct vers Bujumbura. La Belgique n'a pas conclu d'accord avec d'autres pays européens quant aux retours vers le Burundi. Nous n'avons pas observé non plus d'augmentation des refoulements: un seul, tant en 2013 qu'en 2014.

Les cas auxquels vous faites allusion sont des éloignements vers le Burundi effectués par des États autres que la Belgique avec un transit par Bruxelles. Au cours de l'année écoulée, on a effectivement noté une augmentation de ces transits: 21 au total cette année, dont 18 en provenance de Norvège.

Il s'agit d'une décision de la Norvège et d'escorteurs norvégiens.

03.03 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): Cette réponse clarifie la situation.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De **voorzitter**: Vraag nr. 438 van de heer Hans Bonte wordt omgezet in een schriftelijke vraag.

Le **président**: La question n° 438 de M. Bonte est transformée en question écrite.

04 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw **Barbara Pas** aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, over "het arrest van het Europees Hof van Justitie inzake uitkeringstoerisme binnen de EU" (nr. 466)
- de heer Denis Ducarme aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, over "de beslissing van het Europees Hof van Justitie inzake het uitkeringstoerisme" (nr. 551)

04 **Questions jointes de**

- Mme **Barbara Pas** au secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, adjoint au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, sur "l'arrêt de la Cour de justice de l'Union européenne en matière de tourisme social au sein de l'UE" (n° 466)
- M. Denis Ducarme au secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, adjoint au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, sur "la décision de la Cour de justice européenne contre le tourisme social" (n° 551)

04.01 **Barbara Pas** (VB): De heer Dewinter vraagt om zijn vraag nr. 174 om te zetten in een schriftelijke vraag.

04.01 **Barbara Pas** (VB): M. Dewinter demande la transformation de sa question n° 174 en question écrite.

Het Europees Hof heeft onlangs geoordeeld dat economisch niet-actieve EU-burgers, die zich naar een andere lidstaat begeven met als enig doel daar sociale bijstand te ontvangen omdat zij niet over voldoende eigen bestaansmiddelen beschikken, mogen worden uitgesloten van sociale uitkeringen. In het verleden werd dit al toegepast.

Dans un arrêt récent, la Cour de justice de l'Union européenne a estimé que des citoyens de l'Union économiquement inactifs qui se rendent dans un autre État membre dans le seul but de bénéficier de l'aide sociale parce qu'ils ne disposent pas de ressources propres suffisantes peuvent être exclus de certaines prestations sociales. Ces dispositions ont déjà été appliquées dans le passé.

Zal men van dit arrest gebruikmaken om het uitkeringstoerisme van EU-burgers in dit land te verstrengen? Komen er wetswijzigingen?

Le gouvernement fédéral compte-t-il s'appuyer sur l'arrêt précité pour durcir les mesures de lutte contre le tourisme social pratiqué dans notre pays par certains ressortissants de l'Union européenne? Des modifications de la loi sont-elles envisagées?

04.02 Staatssecretaris **Theo Francken** (Nederlands): Ik ben hier uitgebreid op ingegaan in de commissievergadering van vorige week.

04.02 **Theo Francken**, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Je me suis livré à de longs commentaires à ce sujet lors de la réunion de la commission de la semaine dernière.

Ik heb mijn administratie en mijn medewerkers de opdracht gegeven om het arrest van 11 november 2014 nader te onderzoeken. Het arrest heeft vooral betrekking op gemengde uitkeringen.

J'ai demandé à mon administration et à mes collaborateurs d'analyser les détails de l'arrêt du 11 novembre dernier. L'arrêt de la Cour concerne principalement les allocations hybrides.

In België gaat het enkel over de inkomensvervangende tegemoetkoming voor gehandicapten uit de wet van 27 februari 1987 en over de inkomensgarantie voor ouderen uit de wet van 22 maart 2001. Het toepassingsgebied van dit arrest betreft slechts een driehonderdtal dossiers.

En Belgique, il s'agit exclusivement de l'allocation de remplacement de revenus pour personnes handicapées inscrite dans la loi du 27 février 1987 et de la garantie de revenus aux personnes âgées organisée par la loi du 22 mars 2001. Le champ d'application de l'arrêt précité ne concerne qu'environ trois cents dossiers.

04.03 **Barbara Pas** (VB): Minister Peeters heeft het specifiek voor de werkloosheidsvergoedingen

04.03 **Barbara Pas** (VB): M. Peeters a évoqué le chiffre de 600 demandes par mois en ce qui

over ongeveer 600 aanvragen per maand. Men verschuilt zich nog steeds achter het recht op vrij verkeer voor personen binnen Europa. Hopelijk beseft de staatssecretaris dat dit vrij verkeer en de hele Schengenregelgeving voor grote problemen zorgen. Met de huidige Europese regelgeving raakt het sociaalzekerheidstoerisme uit landen als Roemenië en Bulgarije niet opgelost.

concerne spécifiquement les allocations de chômage. Le droit de libre circulation sert toujours de prétexte lorsqu'il s'agit de personnes se déplaçant au sein de l'Europe. J'espère que le secrétaire d'État est conscient que cette libre circulation ainsi que l'ensemble de la réglementation Schengen sont la cause de problèmes importants. La réglementation actuellement en vigueur en Europe ne permet pas de résoudre le problème du tourisme social que pratiquent des ressortissants de pays tels que la Roumanie et la Bulgarie.

04.04 Staatssecretaris **Theo Francken** (Nederlands): Volgens onze eerste screening van het arrest zal het toepassingsgebied uit slechts een driehonderdtal dossiers bestaan.

04.04 **Theo Francken**, secrétaire d'État (en néerlandais): Nous déduisons d'un premier examen de l'arrêt que le nombre de dossiers concernés ne s'élèvera qu'à environ 300.

Ging de vraag aan de heer Peeters over dit arrest of over het feit dat men in ons land na een dag als werknemer al uitkeringsgerechtigd is? Dat is een andere discussie. De regeling van een dag legt niemand ons op. De regeling is bijna uniek in Europa. Er kunnen hierover nog heel interessante inzichten groeien in de komende maanden en jaren.

La question posée à M. Peeters concernait-elle cet arrêt, ou plutôt la règle selon laquelle il suffit de travailler un jour dans notre pays pour prétendre à des allocations? Il s'agit en effet d'une autre discussion. Nul ne nous impose cette règle d'un jour, qui est pratiquement unique en Europe. Celle-ci pourra encore donner lieu à des réflexions très intéressantes au cours des prochains mois et années.

Mevrouw De Block is op mijn aandringen in de vorige regeerperiode gestart met een grondige screening van het principe van de onredelijke belasting. Artikel 32bis van de vreemdelingenwet bepaalt dat het verblijf van EU-burgers ingetrokken kan worden als zij niet meer voldoen aan de initiële verblijfsvoorwaarden of indien zij een onredelijke belasting vormen voor het sociaalekonomisch stelsel. Het gaat over duizenden mensen. Sinds 2003 gebeurt de toepassing nogal strikt en is men databanken aan het koppelen. Sindsdien werden duizenden Europeanen hier van de bijstand geschrapt. Er gebeurt dus nu al van alles.

Au cours de la législature précédente, Mme De Block a initié à ma demande expresse un screening approfondi du principe de la charge déraisonnable. L'article 32bis de la loi sur les étrangers dispose que le droit de séjour de citoyens de l'Union européenne peut être retiré dès lors qu'ils ne répondent plus aux conditions de séjour initiales ou qu'ils représentent une charge déraisonnable pour le système d'aide sociale. Il s'agit de milliers de personnes. Depuis 2003, ce principe est appliqué rigoureusement et l'interconnexion des bases de données est en cours. Depuis, des milliers d'Européens ont été rayés de l'aide sociale. Nous ne sommes donc pas inactifs, loin s'en faut.

04.05 **Barbara Pas** (VB): Ik heb niet gezegd dat er niets gebeurt. Ik wil weten of de staatssecretaris achter het vrije verkeer van personen en de hele Schengenregelgeving blijft staan. Een viertal EU-landen heeft samen gezeten om Europees tot een strengere aanpak te komen. Ik hoop dat de staatssecretaris zich hierbij zal aansluiten.

04.05 **Barbara Pas** (VB): Je n'ai pas dit qu'aucune action n'était entreprise. Je souhaite savoir si le secrétaire d'État continue d'adhérer au principe de la libre circulation des personnes et à l'ensemble de la réglementation Schengen. Les responsables de quatre États de l'Union européenne se sont réunis pour examiner la possibilité de durcir l'approche suivie en la matière jusqu'à ce jour. J'espère que le secrétaire d'État se joindra à leur démarche.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

05 Vraag van de heer André Frédéric aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging,

05 Question de M. André Frédéric au secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, adjoint au ministre

toegevoegd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, over "de twaalfurige diensten in de centra voor NBMV's" (nr. 509)

05.01 André Frédéric (PS): In maart van dit jaar zijn de sociaal werkers in de centra voor niet-begeleide minderjarige vreemdelingen (NBMV's) overgeschakeld van een klassieke werkregeling op een cyclische twaalfurige dienst. Naar verluidt tast die nieuwe regeling de kwaliteit van de begeleiding aan en is ze nadelig voor het personeel.

Zal dat systeem worden geëvalueerd? Zal er daarbij rekening worden gehouden met de impact die dat systeem heeft op de kwaliteit van de dienstverlening aan jongeren in uiterst precarie situaties? Zal die werkregeling worden aangepast voor de oudere werknemers? Worden de NBMV's voldoende begeleid?

05.02 Staatssecretaris Theo Francken (Frans): Die aanpassing werd niet in alle NBMV-afdelingen doorgevoerd, maar alleen in het observatie- en oriëntatiecentrum (OOC) van Neder-Over-Heembeek. De nieuwe werkregeling werd ingevoerd na overleg met het personeel van het opvangcentrum en de vakbondsafgevaardigden. Ze heeft tot doel het welzijn van de werknemers te verhogen door een evenwicht tot stand te brengen tussen de werk- en rusttijden. Daarbij wordt er rekening gehouden met de specifieke opdrachten van het centrum, zodat de NBMV's doorheen hun hele verblijf permanent kunnen worden geobserveerd. Het systeem wordt deze maand geëvalueerd.

In de OOC's zijn er meer begeleiders dan in de andere voorzieningen voor NBMV's, maar ook daar worden de gevolgen van de budgettaire beperkingen voelbaar.

05.03 André Frédéric (PS): Bij de geplande evaluatie zal er ook rekening moeten worden gehouden met de concrete problemen die uit dat arbeidsritme voortvloeien voor de oudere werknemers en de werknemers die ver van hun plaats van tewerkstelling wonen.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter:** Vraag nr. 549 van mevrouw Dumery wordt uitgesteld.

06 Vraag van mevrouw Kattrin Jadin aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de minister van Veiligheid en

de la Sécurité et de l'Intérieur, sur "le système d'horaires cycliques dans les centres pour MENA" (n° 509)

05.01 André Frédéric (PS): Depuis le mois de mars, les prestations des accompagnateurs sociaux dans les centres pour MENA (mineurs étrangers non accompagnés) sont passées d'un rythme de travail classique à un rythme cyclique de douze heures. Cette nouvelle organisation du travail serait dommageable pour la qualité de l'encadrement et pour les travailleurs.

Une évaluation de ce système est-elle prévue? Prendra-t-elle en compte les conséquences sur la qualité du service offert à des jeunes personnes dans des situations particulièrement délicates? A-t-on prévu des aménagements de ce rythme pour les travailleurs plus âgés? Qu'en est-il du taux d'encadrement?

05.02 Theo Francken, secrétaire d'État (en français): Toutes les sections MENA ne sont pas concernées par ce changement, mais uniquement le centre d'observation et d'orientation (COO) de Neder-Over-Heembeek. Ce système horaire est le résultat d'une concertation avec les collaborateurs du centre d'accueil et les représentants syndicaux. Il a pour but d'améliorer le bien-être des travailleurs par l'équilibre entre séquences de travail et de repos. Il tient compte des missions spécifiques du centre, permettant une observation constante des MENA sur la durée de leur séjour. Une évaluation en est prévue ce mois-ci.

Le taux d'encadrement des COO est plus élevé que dans les autres structures MENA mais il subit lui aussi les conséquences des restrictions budgétaires.

05.03 André Frédéric (PS): Il faudra intégrer à l'évaluation prévue les problèmes concrets posés par ce rythme aux travailleurs âgés et à ceux qui habitent loin.

L'incident est clos.

Le **président:** La question n° 549 de Mme Dumery est reportée.

06 Question de Mme Kattrin Jadin au secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, adjoint au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, sur

Binnenlandse Zaken, over "de computerisering van kleine bedrijven" (nr. 583)

06.01 Kattrijn Jadin (MR): In verband met de strijd tegen fiscale fraude merkte staatssecretaris Elke Sleurs in een interview met *Het Nieuwsblad* op dat niemand de wetgeving volledig kan kennen. Onwetendheid vormt echter geen excuus voor fiscale fraude. Er moet voor gezorgd worden dat de kleine ondernemingen beter worden voorgelicht over de onderwerpen die hen aanbelangen.

Hoe wilt u als staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging de ondernemingen beter informeren? Uw collega sprak over de creatie van een didactische infosite. Mogen we een dergelijk initiatief verwachten? Binnen welke termijn?

06.02 Staatssecretaris Theo Francken (Frans): Sinds verscheidene jaren worden er initiatieven ontwikkeld om de wettelijke en reglementaire verplichtingen van de ondernemingen beter kenbaar te maken. De Dienst Administratieve Vereenvoudiging (DAV) en FEDICT hebben een website gemaakt waarop een deel van de fiscale verplichtingen – hoofdzakelijk met betrekking tot de btw – te vinden is, en waar een proceduregids in pdf-formaat kan worden gedownload of de procedure via een eenloketmodel kan worden ingeleid.

Het updaten ervan, hetgeen gelet op de omzetting van de EU-dienstenrichtlijn 2006/123 noodzakelijk is, valt onder de bevoegdheid van de FOD Economie.

Sinds oktober 2014 is er Mini One Stop Shop (MOSS), een elektronisch loket op de site van de FOD Financiën dat werkt op basis van het eenloketprincipe, waar Belgische bedrijven terecht kunnen voor het afhandelen van alle formaliteiten als gevolg van de nieuwe, vanaf januari 2015 geldende Europese regels voor de betaling van btw op elektronische diensten, telecommunicatie- en radio- en televisieomroepdiensten. Als mijn collega's de gepaste initiatieven hebben genomen, zal ook ik mijn steentje kunnen bijdragen en zorgen voor een efficiënte en proactieve dienstverlening die beantwoordt aan het only-onceprincipe.

06.03 Kattrijn Jadin (MR): Uw collega-regeringsleden willen nieuwe informaticatools invoeren. Een overheidsdienst die modern wil zijn, moet met zijn tijd meegaan. Er wacht u dus nog enig coördinatie werk. Ik hoop dat een en ander tot

"l'informatisation des petites entreprises" (n° 583)

06.01 Kattrijn Jadin (MR): Mme Sleurs, secrétaire d'État, a fait remarquer dans un entretien accordé au journal *Het Nieuwsblad*, concernant la lutte contre la fraude fiscale, que personne ne peut connaître entièrement la législation. Cependant, l'ignorance ne peut excuser une fraude fiscale. Il faudra faire en sorte que les petites entreprises soient mieux informées sur les matières qui les concernent.

En tant que secrétaire d'État à la Simplification administrative, comment envisagez-vous de mieux informer les entreprises? Votre collègue parlait de la mise en place d'un site web informatif et didactique. Peut-on s'attendre à quelque chose de ce type? Dans quel délai?

06.02 Theo Francken, secrétaire d'État (en français): Depuis plusieurs années, des initiatives sont prises pour améliorer la diffusion des obligations légales et réglementaires des entreprises. L'Agence pour la simplification administrative (ASA) et FEDICT ont créé un site qui publie une partie des obligations en matière de fiscalité – de TVA essentiellement – et permet de télécharger la liste des procédures sous format pdf ou d'introduire la procédure via un guichet unique.

La mise à jour de ce site – en lien avec la transposition de la directive "Services" 2006/123 de l'Union européenne – relève du SPF Économie.

Depuis octobre 2014, un guichet électronique unique, le *Mini One Stop Shop* (MOSS), sur le site du SPF Finances, permet aux entreprises belges de remplir toutes les formalités liées aux modifications des règles européennes de paiement de la TVA sur les services électroniques, de télécommunications et de radio et télévision à partir du 1^{er} janvier 2015. Dans la mesure où mes collègues prennent les initiatives appropriées, je m'associerai aux efforts en vue d'offrir un service efficace, proactif et répondant au principe "only once".

06.03 Kattrijn Jadin (MR): Vos collègues du gouvernement ont la volonté de mettre en place de nouveaux outils informatiques. Un service public moderne doit aller avec son temps. Un travail de coordination vous attend. J'espère que tout cela va

resultaten zal leiden.

Het zou bovendien nóg beter zijn als de voornoemde diensten ook in het Duits beschikbaar zouden zijn!

06.04 Staatssecretaris **Theo Francken** (*Frans*): Ik weet dat de administratieve vereenvoudiging iets is wat de MR-leden interesseert.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van mevrouw Kattrin Jadin aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, over "de uitwijzing van een voltallig gezin op grond van een misverstand" (nr. 616)

07.01 Kattrin Jadin (MR): Een jonge Pakistaan die onderweg was naar zijn crickettraining werd voor een terrorist aangezien. Toen hij zijn foto in de media zag verschijnen, bood hij zich spontaan aan op het politiekantoor.

Dat ongelukkige initiatief van de media heeft echter verstrekken gevolgen: de vader van de jonge man verloor zijn baan bij de Pakistaanse ambassade en het hele gezin wordt verplicht naar Pakistan terug te keren.

Kan er nog een oplossing worden gevonden in dit dossier?

07.02 Staatssecretaris **Theo Francken** (*Frans*): De wet tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer en artikel 122 van het Kamerreglement verbieden me informatie mee te delen over een individueel dossier waarover een procedure loopt.

07.03 Kattrin Jadin (MR): Ik begrijp dat u door uw plicht tot terughoudendheid gebonden bent.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Vraag nr. 776 van mevrouw Smeyers wordt uitgesteld. Vraag nr. 824 van mevrouw Khattabi vervalt.

De openbare vergadering wordt gesloten om 11.22 uur.

aboutir.

Et si on pouvait penser à offrir ces services également en langue allemande, je serais encore plus heureuse!

06.04 **Theo Francken**, secrétaire d'État (*en français*): Je sais que la simplification administrative intéresse les membres du MR.

L'incident est clos.

07 Question de Mme Kattrin Jadin au secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, adjoint au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, sur "l'expulsion de toute une famille en raison d'un malentendu" (n° 616)

07.01 Kattrin Jadin (MR): Un jeune Pakistanais, en route pour son entraînement de cricket, a été pris pour un terroriste. Ayant vu sa photo diffusée par les médias, il s'est spontanément rendu au poste de police.

Cette maladresse médiatique a eu de lourdes conséquences: le père a été démis de ses fonctions à l'ambassade pakistanaise et la famille entière sera obligée de retourner au Pakistan.

Est-il possible de remédier à cette situation?

07.02 **Theo Francken**, secrétaire d'État (*en français*): La loi relative à la protection de la vie privée ainsi que l'article 122 du Règlement de la Chambre des représentants m'interdisent de vous communiquer des informations sur un dossier individuel faisant l'objet d'une procédure.

07.03 Kattrin Jadin (MR): Je comprends votre devoir de réserve.

L'incident est clos.

Le **président**: La question n° 776 de Mme Smeyers est reportée. La question n° 824 de Mme Khattabi est caduque.

La réunion publique est levée à 11 h 22.